



MODÈLES MDS300CN, MDS300LCN

SIGNALING



MODÈLES MDS500CN, MDS500LCN



DÉTECTEUR DE FEU ET FUMÉE IoPhic® AVEC CARACTÉRISTIQUE SILENCE ET CARACTÉRISTIQUE ORIGINE DE L'ALARME

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

Ce détecteur de fumée utilise une extrêmement petite quantité d'un élément radioactif dans la chambre d'ionisation. N'altérez pas la source radioactive scellée et n'essayez pas non plus de réparer le détecteur de fumée vous-même.

Table des matières

Page n°

Limites et fonctions des détecteurs de fumée	2
Emplacement recommandé pour les détecteurs	3
Évitez ces emplacements	4
Alerte rapide	4
Caractéristique de verrouillage/d'inviolabilité	4
Instructions de montage	5
Utilisation, essai et entretien.....	5
Caractéristique QUICK FIND® et réinitialisation.....	5
Attention/Avertissement.....	6
Remplacement de la pile	6
Mise au point d'un plan de sortie et entraînement.....	7
Sommaire de fonctionnement.....	8
Garantie.....	Dernière de couverture

LIMITES ET FONCTIONS DES DÉTECTEURS DE FUMÉE

- Il existe trois types principaux de détecteurs de fumée : **loPhic®**, à **ionisation** et **photoélectrique**. **loPhic®** est un détecteur à ionisation qui utilise la technologie de détection de fumée Universal en instance de brevet. Les détecteurs **loPhic®** sont très efficaces pour la détection des feux à propagation rapide des flammes et réagissent aussi très rapidement aux feux qui couvent lentement — jusqu'à 87 % plus rapidement que la limite d'avertissement maximale admissible. (Essai sur la fumée de feux couvants UL217 du 5/26/2010, étude n° 09CA38078 des Underwriters Laboratories.) Les détecteurs de fumée à **ionisation** sont normalement plus efficaces pour la détection des feux à propagation rapide des flammes — feux rapides de matériaux combustibles se propageant rapidement. Les sources de ces incendies peuvent comprendre un feu de corbeille à papier ou un feu de graisse dans une cuisine. En revanche, les détecteurs de fumée **photoélectriques** sont généralement plus efficaces pour la détection des feux qui couvent lentement — des combustions qui couvent pendant des heures avant de s'enflammer. Les sources de ces incendies peuvent comprendre les cigarettes allumées dans des fauteuils ou lits. L'installation de détecteurs de fumée **loPhic®** assure une détection maximale des deux types d'incendie avec un seul détecteur, ce qui élimine le besoin de combiner des détecteurs photoélectriques et des détecteurs à ionisation. Le détecteur ci-inclus est un **loPhic®**.
- **LES DÉTECTEURS DE FUMÉE NE FONCTIONNENT PAS LORS D'UNE COUPURE DE COURANT, PUISQU'ILS SERONT NON ALIMENTÉS.** Vous aurez une mesure supplémentaire de protection en cas de panne de courant d'alimentation CA ou de piles mortes en ayant un ou des détecteurs qui fonctionnent à partir de deux sources d'alimentation différentes, comme un branchement direct sur le CA avec pile de secours. Les détecteurs à pile ne fonctionnent pas sans pile si la pile manque, est débranchée ou morte, si le mauvais type de pile est utilisé ou si la pile n'est pas installée correctement. Les détecteurs alimentés par CA (seulement) ne peuvent pas fonctionner si l'alimentation CA est coupée pour quelque raison que ce soit. Si vous êtes préoccupé par les limites de l'alimentation CA ou par pile, installez les deux type de détecteur.
- **L'UTILISATION D'UN DÉTECTEUR DE FUMÉE À IONISATION DANS UN ENDROIT ENFUMÉ, COMME UNE CUISINE OU UN ENDROIT TRÈS HUMIDE PRÈS D'UNE DOUCHE PEUT ENTRAÎNER DE FAUSSES ALARMES. IL EST PRÉFÉRABLE D'UTILISER DES DÉTECTEURS PHOTOÉLECTRIQUES DANS CES ZONES-LÀ. N'INTERROMPEZ PAS L'ALIMENTATION CA POUR DÉSACTIVER L'ALARME. UN DÉTECTEUR DE FUMÉE N'AIDERA PAS À VOUS PROTÉGER S'IL N'EST PAS ALIMENTÉ.** Situez correctement votre détecteur pour éviter les fausses alarmes.
- **UN DÉTECTEUR DE FUMÉE NE VOUS AVERTIT PAS TOUJOURS DES FEUX CAUSÉS PAR LE MANQUE DE PRÉCAUTION ET LES DANGERS COMME DE FUMER AU LIT, VIOLENTES EXPLOSIONS, FUITES DE GAZ, RANGEMENT INAPPROPRIÉ DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES, CIRCUITS ÉLECTRIQUES SURCHARGÉS, ENFANTS JOUANT AVEC DES ALLUMETTES, CAUSES NATURELLES COMME Foudre ou INCENDIES CRIMINELS. LA PRÉVENTION DES INCENDIES EST VOTRE MEILLEURE PROTECTION.**
- **L'INSTALLATION DE DÉTECTEURS DE FUMÉE VOUS PERMET D'AVOIR DROIT À DES TAUX D'ASSURANCE RÉDUITS, MAIS LES DÉTECTEURS DE FUMÉE NE REMPLACE PAS L'ASSURANCE.** Les propriétaires et les locataires devraient continuer à assurer leurs biens matériels et leur vie.
- **LES DÉTECTEURS DE FUMÉE NE PEUVENT PAS DÉCELER DES FEUX SI LA FUMÉE NE LES ATTEINT PAS.** La fumée provenant de feux peut ne pas atteindre la chambre de détection et déclencher l'alarme. Un détecteur doit être installé à l'intérieur de chaque chambre ou zone de couchage. N'obstruez pas la circulation de l'air autour du détecteur de fumée et ne le placez pas dans des endroits où la circulation de l'air est entravée.
- **AYEZ CONNAISSANCE DES DIFFÉRENTES SITUATIONS OÙ LE DÉTECTEUR DE FUMÉE PEUT NE PAS ÊTRE EFFICACE.** Par exemple : (1) les feux où la victime est en contact ou très proche de feux à flamme vive; comme par exemple si les vêtements d'une personne prennent feu alors qu'elle fait la cuisine; (2) les feux où la fumée n'atteint pas le détecteur en raison d'une porte fermée ou d'une autre obstruction ou (3) les feux incendiaires où l'incendie se propage si rapidement que l'issue vers l'extérieur pour un occupant est bloquée même avec des détecteurs correctement situés. **LES DÉTECTEURS DE FUMÉE PEUVENT NE PAS DÉCELER UN INCENDIE À UN AUTRE ÉTAGE OU UNE AUTRE ZONE DE L'HABITATION.** La protection minimale recommandée est d'au moins un détecteur de fumée dans chaque zone de couchage et chaque chambre à chaque étage de la maison. Des détecteurs de fumée interconnectés peuvent fournir un avertissement plus précoce que des détecteurs de fumée séparés puisque tous les détecteurs de fumée se déclenchent quand l'un décele de la fumée.
- **LES DÉTECTEURS DE FUMÉE PEUVENT NE PAS ÊTRE ENTENDUS.** L'alarme dans ce détecteur répond aux normes courantes ou même les dépasse, mais peut ne pas être entendue si : (1) le détecteur est situé à l'extérieur d'une porte complètement ou partiellement fermée; (2) les résidents ont récemment consommé de l'alcool ou des drogues; (3) l'alarme est dominée par le bruit des chaînes stéréo, téléviseurs, climatiseurs ou autres appareils; (4) les résidents sont malentendants ou (5) si les résidents sont en train de dormir. **LES ÉTUDES ACTUELLES ONT MONTRÉ QUE LES DÉTECTEURS DE FUMÉE PEUVENT NE PAS RÉVEILLER TOUS LES INDIVIDUS EN TRAIN DE DORMIR ET QU'IL REVIENT AUX INDIVIDUS D'UN LOGEMENT D'ÊTRE EN MESURE D'AIDER LES AUTRES À FOURNIR DE L'AIDE À CEUX QUI PEUVENT NE PAS ÊTRE RÉVEILLÉS PAR LE RETENTISSEMENT DE L'ALARME OU À CEUX QUI PEUVENT NE PAS ÊTRE CAPABLES DE SORTIR EN TOUTE SÉCURITÉ DE LA ZONE SANS ASSISTANCE.**
- **LES DÉTECTEURS DE FUMÉE NE SONT PAS À TOUTE ÉPREUVE.** Vous devez tester le fonctionnement du détecteur de fumée une fois par semaine pour assurer votre protection continue. Les détecteurs de fumée ne peuvent empêcher les incendies ni les éteindre.
- **LES DÉTECTEURS DE FUMÉE ONT UNE DURÉE DE VIE LIMITÉE. LE DÉTECTEUR DE FUMÉE DOIT ÊTRE REMPLACÉ IMMÉDIATEMENT S'IL NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT. VOUS DEVEZ TOUJOURS REMPLACER UN DÉTECTEUR DE FUMÉE APRÈS 10 ans.**
- **IL NE FAUT PAS UTILISER LES DÉTECTEURS DE FUMÉE AVEC DES PROTÈGE-DÉTECTEURS À MOINS QUE CETTE COMBINAISON N'AIT ÉTÉ ÉVALUÉE ET TROUVÉE APPROPRIÉE À CES FINS.**

EMPLACEMENT RECOMMANDÉ POUR LES DÉTECTEURS

- Placez le premier détecteur de fumée dans la zone adjacente aux chambres. Essayez de protéger la voie de sortie de secours, les chambres étant habituellement les pièces les plus éloignées d'une sortie. Si plus d'une zone de couchage existe, placez des détecteurs de fumée supplémentaires dans chacune de ces zones. Si un vestibule a plus de 12 mètres (40 pieds) de longueur, installez un détecteur de fumée à chaque extrémité.
- Placez d'autres détecteurs de fumée pour protéger une cage d'escalier, celle-ci faisant office de cheminée pour la fumée et la chaleur.
- Placez au moins un détecteur de fumée à chaque étage.
- Placez un détecteur de fumée dans chaque zone où dort un fumeur ou là où des appareils électriques sont utilisés dans des zones de couchage.
- La fumée, la chaleur et autres produits de combustion montent au plafond et se répandent horizontalement. L'installation d'un détecteur de fumée au plafond au centre de la pièce, le situe au plus près de tous les coins de la pièce. Le montage au plafond est préféré dans les résidences courantes. Cependant, dans les maisons mobiles, le montage au mur sur une cloison intérieure est préféré pour éviter la barrière thermique qui pourrait se former au plafond.
- Montez le détecteur de fumée au plafond, à un minimum de 10 cm (4 po) d'une paroi latérale ou d'un coin (schéma A).
- Pour le montage d'un détecteur de fumée au mur, si les codes locaux le permettent, utilisez une paroi intérieure, le bord supérieur du détecteur de fumée étant à un minimum de 10 cm (4 po) et à un maximum de 30,5 cm (12 po) en dessous des intersections plafond/mur (schéma A).

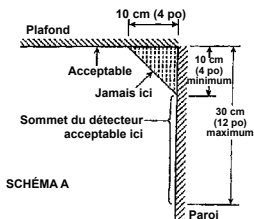
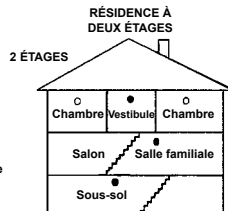
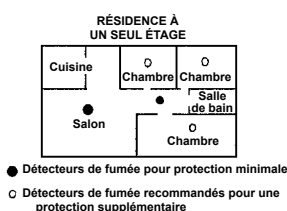


SCHÉMA A

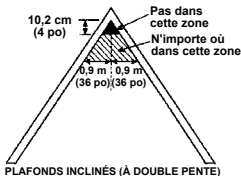


Résidences existantes :

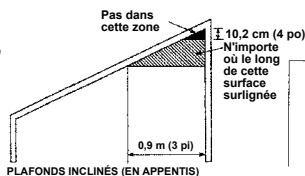
La NFPA exige un détecteur de fumée à chaque étage et à l'extérieur de chaque zone de couchage dans une habitation existante. Un logement existant d'un étage et avec une zone de couchage doit avoir un détecteur de fumée.

Immeubles neufs et maisons préfabriquées neuves :

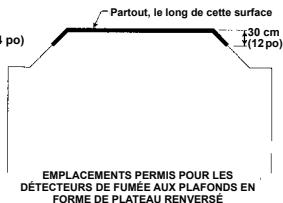
La NFPA exige que des détecteurs de fumée interconnectés, alimentés en CA soient installés à l'intérieur de chaque chambre, à l'extérieur de chaque zone de couchage et à chaque étage de la résidence. Elle exige aussi un minimum de deux détecteurs de fumée interconnectés, alimentés en CA dans toute nouvelle habitation.



PLAFONDS INCLINÉS (À DOUBLE PENTE)



PLAFONDS INCLINÉS (EN APPENTIS)



EMPLACEMENTS PERMIS POUR LES DÉTECTEURS DE FUMÉE AUX PLAFONDS EN FORME DE PLATEAU RENVERSÉ

Plafonds inclinés (à double pente) :

Les détecteurs de fumée montés sur un plafond à double pente doivent être situés à moins de 91 cm (36 po) horizontalement par rapport au sommet, mais pas plus proches que 10 cm (4 po) à la verticale du sommet.

Plafonds inclinés (en appentis) :

Les détecteurs de fumée montés sur un plafond incliné ayant une élévation supérieure à 1 m sur 8 m (1 pi sur 8 pi) par rapport à l'horizontale doivent être situés à moins de 0,9 m (36 po) du côté haut du plafond, mais pas plus proches que 10 cm (4 po) de la surface du mur adjacent.

Plafonds en forme de plateau renversé :

Les détecteurs de fumée doivent être installés à la partie la plus élevée du plafond ou à la partie inclinée du plafond, à moins de 30 cm (12 po), verticalement par rapport au point le plus élevé.

Installation en maison mobile :

Pour une protection minimale, les détecteurs de fumée doivent être installés conformément aux normes H.U.D. Manufactured Home Construction Safety Standards, Titre 24 CFR, Section 3280.208 et Section 3282. Pour une protection supplémentaire, consultez les recommandations/exigences des détecteurs de fumée pour habitations à un seul étage de résidences existantes et immeubles neufs.

Remarque : Pour les maisons mobiles fabriquées avant 1978, installez les détecteur de fumée sur les parois intérieures entre 10 cm et 30 cm (4 po et 12 po) du plafond (les maisons mobiles plus anciennes ont peu d'isolant ou pas du tout au plafond. Ceci est particulièrement important si le plafond inhabituellement chaud ou froid.

Installez un détecteur de fumée à l'intérieur de chaque chambre et dans le vestibule à l'extérieur de chaque zone de couchage.

ÉVITEZ CES EMPLACEMENTS

- Le garage – des produits de combustion sont produits lorsque vous démarrez votre véhicule.
- Près d'appareils ou de zones où une combustion normale a eu lieu (cuisines, près d'appareils de chauffage, chauffe-eau au gaz). Utilisez des détecteurs de fumée avec capteur photoélectrique ou des détecteurs de fumée avec caractéristique Silence dans ces zones.
- Dans les zones à humidité élevée, comme les salles de bain ou les zones proches de lave-vaisselle ou de laveuse. Installez le détecteur à un minimum de 0,9 mètre (3 pi) de ces zones.
- Dans les zones à grands mouvements d'air comme retours d'air ou événements d'alimentation d'air de refroidissement ou de chauffage, les détecteurs de fumée ne doivent pas être situés là où la circulation de l'air empêche la fumée d'atteindre les détecteurs.
- Dans des zones extrêmement poussiéreuses, encrassées ou infestées d'insectes. Des particules en suspension pourraient interférer avec le fonctionnement du détecteur de fumée.
- Dans les zones où la température peut descendre en dessous de 4,4 °C (40 °F) ou monter au-dessus de 37,8 °C (100 °F).
- Plus près que 0,3 m (1 pi) d'éclairages fluorescents, parasites d'origine électrique et éclairage intermittent qui peuvent affecter le fonctionnement du détecteur.
- Plus près que 0,9 m (3 pi) de la trajectoire horizontale de la pointe d'une pale de ventilateur suspendu au plafond.
- Sur un plafond au mur extérieur mal isolé (installez le détecteur de fumée sur un mur intérieur).

CE DÉTECTEUR DE FUMÉE NE FONCTIONNE PAS SANS UNE BONNE PILE CORRECTEMENT INSTALLÉE. IL EST NÉCESSAIRE DE TESTER LE DÉTECTEUR DE FUMÉE LORS DE L'INSTALLATION PUIS CHAQUE SEMAINE APRÈS.

ATTENTION!

L'alerte rapide de détection de feu s'obtient au mieux en installant de l'équipement de détection de feu dans toutes les pièces et zones de la résidence, comme suit : un détecteur de fumée installé dans chaque zone de couchage (à proximité et à l'extérieur des chambres); et selon le besoin, des détecteurs de fumée ou de chaleur dans les salons, salles à manger, cuisines, vestibules, greniers, chaufferies, placards, pièces de service, sous-sol et garages attenants. Vérifiez les détecteurs chaque semaine pour assurer leur bon fonctionnement.

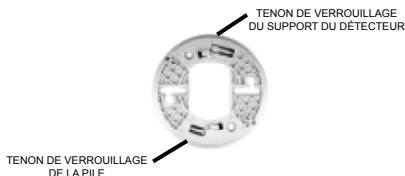
ATTENTION : CE DÉTECTEUR DE FUMÉE EST SCELLÉ. SON COUVERCLE N'EST PAS AMOVIBLE!

- Un support de montage est fourni à l'arrière du détecteur.
- Retirez le support de montage de l'arrière du détecteur en tenant le support et en tournant le détecteur dans le sens indiqué par la flèche « TWIST TO REMOVE » (TOURNER POUR L'ENLEVER) sur le côté de la base du détecteur.

CARACTÉRISTIQUES D'INVIOUABILITÉ EN OPTION : Deux caractéristiques d'invioabilité sont fournies sur ce modèle. L'activation de l'une ou de l'autre décourage quiconque de retirer le détecteur de fumée du support de montage ou d'enlever la pile. Les tenons de verrouillage détachables sont clairement indiqués et moulés dans le support de montage. Voyez le schéma à la page suivante.

ACTIVATION DES CARACTÉRISTIQUES DE VERROUILLAGE : N'activez pas ces caractéristiques tant que vous n'avez pas activé la pile, monté le détecteur de fumée sur le support et testé ce détecteur. Reportez-vous aux instructions UTILISATION, ESSAI ET ENTRETIEN à la page 5.

1. Détachez le tenon de verrouillage du support de montage.



2. Insérez le tenon dans le trou de la caractéristique que vous voulez activer. Reportez-vous au schéma ci-dessous pour le positionnement approprié.

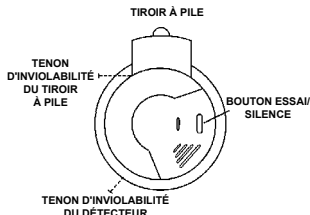


DÉSACTIVATION DES CARACTÉRISTIQUES DE VERROUILLAGE : Pour enlever le détecteur de fumée afin de le nettoyer, de l'entretenir ou de remplacer la pile, vous devez d'abord enlever le tenon de verrouillage approprié, s'il a été installé.

1. Utilisez des pinces avec bec effilé pour extraire le tenon de verrouillage.
2. Il est maintenant possible de retirer le détecteur de fumée ou de remplacer la pile.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Fixer le support de montage à l'emplacement approprié sur le mur ou le plafond (vis et chevilles fournies).
2. Pour activer la pile de 9 volts et le détecteur, tenez la pile, tirez la languette PULL-TAB et enlevez-la. Confirmez que toute la languette a été enlevée. Jetez la languette.
3. Poussez et tournez le détecteur à droite sur le support de montage.
4. Voyez les instructions « CARACTÉRISTIQUES D'INVOLABILITÉ EN OPTION » et « ACTIVATION DES CARACTÉRISTIQUES DE VERROUILLAGE » à la page 4.
5. Le voyant DEL rouge clignote environ toutes les 40 à 45 secondes pour indiquer le bon fonctionnement.



UTILISATION, ESSAI ET ENTRETIEN

UTILISATION : Le détecteur de fumée fonctionne dès que l'alimentation par pile est connectée en enlevant la languette. Lorsque des produits de combustion sont décelés, l'alarme retentit bruyamment jusqu'à ce que l'air soit exempt de produits de combustion.

Des bips continus indiquent une alarme.

CONDITION PRÊT/ACTIF : Le voyant DEL rouge clignote une fois environ toutes les 40 à 45 secondes pour indiquer que l'alarme fonctionne correctement.

CONDITION DE L'ALARME : Le voyant DEL rouge clignote une fois environ toutes les 2 secondes et l'alarme émet un son modulé et fort.

FAUSSES ALARMES : Le détecteur est conçu pour minimiser les fausses alarmes. Normalement, la fumée ne déclenche pas l'alarme sauf si la fumée arrive directement dans le détecteur de fumée. Les particules de combustion provenant de la cuisson peuvent déclencher l'alarme si le détecteur de fumée est situé près de la surface de cuisson de la cuisine. De grandes quantités de particules de combustion sont générées par les débordements ou la cuisson au gril.

Si l'alarme retentit, vérifiez d'abord s'il y a un feu. Si tel est le cas, sortez de la résidence et appelez les pompiers. S'il n'y a pas d'incendie, vérifiez si l'une des raisons ci-dessus peut avoir déclenché l'alarme. Utilisez la caractéristique Silence si s'agit d'une fausse alarme ou réinitialisez le détecteur en appuyant sur le bouton Essai pendant dix secondes. Reportez-vous à RÉINITIALISATION ci-dessous.

ESSAI : Procédez à un essai en appuyant sur le bouton Essai sur le couvercle du détecteur de fumée jusqu'à ce que l'alarme retentisse puis relâchez-le. L'alarme retentit si tous les circuits électroniques, l'avertisseur et la pile fonctionnent. Si aucune alarme ne retentit, il peut y avoir une panne d'alimentation au détecteur. **Faites un essai hebdomadaire du détecteur de fumée afin d'assurer son bon fonctionnement.**

ORIGINE DE L'ALARME : La caractéristique QUICK FIND® vous permet de repérer immédiatement l'origine de l'alarme (une fois que l'alarme s'est arrêtée de retentir). Pour activer la caractéristique QUICK FIND®, appuyez sur le bouton Essai/Silence sur chaque détecteur. Après avoir relâché le bouton, l'alarme donnant l'origine continue de retentir pendant 60 secondes. Dans une installation sans interconnexion, il est nécessaire de tester chaque détecteur afin de déterminer quel est celui qui donne l'alarme d'origine.

RÉINITIALISATION : Pour réinitialiser le mode QUICK FIND® (origine de l'alarme) – maintenez enfoncé le bouton Essai/Silence pendant 10 secondes ou enlevez temporairement la pile (puis remettez-la). Ceci effacera l'indicateur de l'origine de l'alarme.

AVIS DE FIN DE VIE DU PRODUIT : La majorité des décès par suite d'incendie dans une résidence sont le résultat d'absence de détecteur de fumée ou de détecteur de fumée *ne fonctionnant pas*. En plus de la mention « remplacez d'ici le » estampée à l'arrière du détecteur, le détecteur comporte une caractéristique audible unique indiquant la fin de vie utile. Lorsqu'il est temps de remplacer votre détecteur, après environ 10 ans de fonctionnement à partir de la mise en service initiale, le détecteur émettra un bip environ toutes les 60 secondes et le voyant rouge DEL clignotera une fois environ toutes les 40 à 45 secondes. Le détecteur doit être immédiatement remplacé.

Le signal de fin de durée de vie utile peut être rendu silencieux pendant environ 6 heures. Pour cela, appuyez sur le bouton Essai et relâchez-le. L'alarme retentira pendant environ 60 secondes alors que le détecteur se réinitialise. Une fois la fonction de réinitialisation terminée, l'alarme sera silencieuse pendant environ 6 heures. Le signal de fin de durée de vie utile se réactivera après la période de silence.

AVERTISSEMENT!

NE vous servez JAMAIS d'une flamme nue quelle qu'elle soit pour tester ce détecteur de fumée. Vous pourriez accidentellement l'endommager ou mettre le feu à votre maison. Le commutateur d'essai incorporé teste de façon précise le fonctionnement du détecteur de fumée comme le requièrent les Underwriters Laboratories Inc. (UL).

ATTENTION!

Si vous choisissez d'utiliser un produit aérosol pour tester le détecteur de fumée, assurez-vous d'en utiliser un homologué selon les normes de sécurité des Underwriters Laboratories, Inc. et de l'utiliser seulement comme il est indiqué. L'utilisation de produits non homologués UL ou l'utilisation impropre de produits homologués UL peut affecter la sensibilité du détecteur de fumée.

CARACTÉRISTIQUE SILENCE EN CAS DE FAUSSES ALARMES : Cette caractéristique ne doit être utilisée que lorsqu'une condition connue d'alarme comme de la fumée lors de cuisson, déclenche le détecteur de fumée. La caractéristique Silence est activée en appuyant sur le bouton Silence sur le couvercle du détecteur et en le relâchant pendant une condition d'alarme. Le détecteur de fumée réduit automatiquement la sensibilité et le voyant DEL rouge va clignoter environ toutes les 2 secondes pour indiquer que l'alarme est en mode Silence. Le détecteur de fumée va graduellement retrouver une sensibilité normale et l'alarme retentira si des particules de combustion sont toujours présentes. La caractéristique Silence de 8 à 12 minutes peut être utilisée de façon répétée jusqu'à ce que l'air soit dégagé des particules de combustion, en appuyant à nouveau sur le bouton Silence et en le relâchant. Il est recommandé de réinitialiser le détecteur de fumée après une fausse alarme.

REMARQUE : Si vous appuyez sur le bouton Silence et le maintenez ainsi pendant le mode Silence, le détecteur sera testé normalement. Dès que vous relâchez le bouton Essai, le mode Silence reprendra.

Avant d'utiliser la caractéristique Silence, identifiez la source de la fumée et assurez-vous qu'il n'y a plus aucun danger.

Nettoyez le détecteur de fumée au moins une fois par mois pour enlever poussières, saletés, insectes ou débris. Interrompez toujours l'alimentation au détecteur avant de le nettoyer. Utilisez une brosse souple ou une rallonge connectée à un aspirateur, et passez-la sur tous les côtés et le couvercle du détecteur de fumée. Assurez-vous que tous les événements sont exempts de débris.

AVERTISSEMENT!

REPLACEMENT DE LA PILE

Le détecteur de fumée utilise une pile de 9 volts. Cette pile doit durer au moins un an en conditions de fonctionnement normal. Le détecteur de fumée comporte un indicateur de pile faible, un bip audible ou un pépiement. Il fonctionne à des intervalles d'environ 40 secondes pendant 7 jours au minimum. Lorsque cette indication se produit, remplacez la pile par une pile alcaline (Energizer n° 522) ou une pile au lithium (Ultralife U9VL-J) disponible dans votre magasin au détail.

Modèles de pile au LITHIUM seulement – la pile au LITHIUM est garantie pour durer 10 ans en conditions de fonctionnement normal. Remplacez la pile seulement avec une pile au LITHIUM : (ULTRALIFE : U9VL-J).

TENON DE VERROUILLAGE D'INVIOUABILITÉ DU TIROIR À PILE EN OPTION : Pour que le tiroir à pile soit inviolable, un tenon de verrouillage a été prévu (pièce détachable sur le support de montage).

REMARQUE : Si cette caractéristique a été activée, il vous faudra la désactiver en retirant le tenon d'invioabilité du tiroir à pile situé sur le côté du tiroir à pile. Reportez-vous à la page 5.

Ouvrez le tiroir à pile QUICK DRAW® et retirez la pile. Tout en respectant la polarité, logez une pile de rechange dans le tiroir jusqu'à ce qu'elle soit bien en place. Fermez soigneusement le tiroir et réinstallez le tenon d'invioabilité.

Testez le détecteur de fumée en appuyant sur le bouton ESSAI situé sur le couvercle du détecteur jusqu'à ce que l'alarme retentisse, puis relâchez-le.

RÉPARATIONS ET SERVICES

Ce détecteur de fumée contient moins d'1 microcurie (37 kilobecquerels) d'américium 241, un matériau radioactif. **La distribution de ces détecteurs de fumée à ionisation est autorisée par licence par la U.S. Nuclear Regulatory Commission; le consommateur n'est soumis à aucune exigence ou licence.** Si le détecteur de fumée est défectueux, ne l'altérez pas. Retournez le détecteur pour qu'il soit réparé. (Voyez la garantie pour les instructions ou les retours en vertu de la garantie). Des frais seront facturés pour les réparations des détecteurs de fumée qui ne sont pas sous garantie.

MISE AU POINT D'UN PLAN DE SORTIE ET ENTRAÎNEMENT

PRINCIPES D'UN PLAN DE SORTIE

- o Faites un plan indiquant toutes les portes et toutes les fenêtres et au moins deux voies de sortie pour chaque pièce. Les fenêtres du deuxième étage peuvent nécessiter une corde ou une échelle à chaînes.
- o Ayez une réunion de famille et parlez de votre plan de sortie, en montrant à chacun ce qu'il doit faire en cas d'incendie.
- o Déterminez un endroit à l'extérieur de la résidence où vous pouvez tous vous réunir en cas d'incendie.
- o Familiarisez chacun avec le bruit de l'alarme et formez-les à quitter la résidence lorsqu'ils entendent l'alarme.
- o Identifiez les chambres des enfants avec des autocollants rouges placés à l'angle supérieur gauche des fenêtres. Ces autocollants sont disponibles à la caserne des pompiers locale.
- o Faites un exercice pratique au moins tous les six mois. Cet exercice vous permet de tester votre plan avant qu'une urgence se produise. Vous pouvez ne pas être en mesure d'atteindre vos enfants. Il est important qu'ils sachent que faire!

QUE FAIRE QUAND L'ALARME RETENTIT

- o Quittez immédiatement le lieu en suivant le plan de sortie. Chaque seconde compte, ne perdez pas du temps à vous habiller ou à emporter des objets précieux.
- o En quittant le lieu, n'ouvrez pas de porte intérieure sans toucher d'abord sa surface. Si elle est chaude ou si vous voyez de la fumée s'infiltrer par les fentes, **n'ouvrez pas cette porte!** Au lieu de cela, utilisez une autre sortie. Si la porte intérieure n'est pas chaude, placez l'épaule contre elle, ouvrez-la légèrement et soyez prêt à la refermer si fumée et chaleur y pénètrent. Restez près du sol si l'air est enfumé. Respirez légèrement au travers d'un linge humide, si possible.
- o Une fois à l'extérieur, allez au lieu de réunion choisi et assurez-vous que chacun est là.
- o Appelez les pompiers de chez le voisin – **pas de chez vous!**
- o Ne revenez pas chez vous tant que les pompiers ne vous auront pas dit que vous pouvez le faire.

SOMMAIRE DE FONCTIONNEMENT

ÉTAT DES SIGNAUX VISUELS ET AUDIBLES DE L'ALARME AVANT SOLUTION/RECOMMANDATION		
ALARME	VOYANT ROUGE	SOLUTION/RECOMMANDATION
Silencieuse	Clignote environ toutes les 40-45 secondes	Alimentation CC présente.
Bips continus	Clignote environ toutes les 2 secondes	Détecteur de fumée à l'origine de l'alarme – si un danger est identifié, prenez toutes les précautions si une alarme retentit en appelant un service d'urgence et en sortant de la résidence.
Bips continus	Clignote environ toutes les 2 secondes	Fausse alarme – s'il n'y a aucun danger présent, vérifiez que le détecteur est installé au bon endroit (consultez le mode d'emploi, section « ÉVITEZ CES EMPLACEMENTS »). Réinitialisez le détecteur comme il est indiqué ci-dessous.
Bips continus	Clignote environ toutes les 2 secondes	La caractéristique Silence est activée en appuyant sur le bouton Silence et en le relâchant lors du déclenchement de l'alarme alors que le détecteur est en mode alarme. L'alarme est silencieuse pendant environ 8 à 12 minutes.
Silencieuse (après avoir retenti)	Clignote environ toutes les 40-45 secondes (mode de fonctionnement Normal) ou clignote une fois environ toutes les 10 secondes (mode Silence)	ORIGINE DE L'ALARME QUICK FIND® : La caractéristique QUICK FIND® vous permet de situer immédiatement le détecteur à l'origine de l'alarme (une fois que l'alarme s'est arrêtée de retentir. Pour activer QUICK FIND®, appuyez sur le bouton Essai/Silence sur chaque détecteur. Après avoir relâché le bouton, le détecteur à l'origine de l'alarme continue de retentir pendant 60 secondes. Dans une installation non interconnectée, il est nécessaire de tester chaque détecteur pour déterminer celui à l'origine de l'alarme.
Silencieuse	Clignote environ toutes les 40-45 secondes (mode de fonctionnement Normal) ou clignote une fois environ toutes les 10 secondes (mode Silence)	Pour réinitialiser le détecteur – appuyez pendant 10 secondes sur le bouton Essai/Silence. Ceci supprimera le mode Origine de l'alarme et le mode Silence. Réinitialisez le détecteur après chaque alarme de fumée.
1 pépiement environ toutes les 40 secondes	Clignote environ toutes les 40-45 secondes	Pile faible – vérifiez que la languette d'activation de la pile a été bien enlevée, que la polarité de la pile est correcte et que ses bornes font contact avec les contacts du détecteur dans le tiroir à pile. Si le pépiement continue, remplacez la pile de 9 V (consultez le mode d'emploi pour les types de piles recommandés).
1 pépiement environ toutes les 60 secondes	Clignote environ toutes les 40-45 secondes	Alarme Fin de vie du produit. Ce signal ne peut être réinitialisé. Le détecteur doit être immédiatement remplacé.

CE PRODUIT EST HOMOLOGUÉ SELON LA NORME CAN/ULC S531-02 POUR DÉTECTEURS DE FUMÉE PAR UNDERWRITERS LABORATORIES, INC.

**GARANTIE LIMITÉE DE DIX ANS
MODÈLES MDS300CN, MDS300LCN
MODÈLES MDS500CN, MDS500LCN**

USI ELECTRIC, INC./UNIVERSAL SECURITY INSTRUMENTS, INC. (« USI ») garantit que votre produit USI est exempt de vices de matière et de fabrication pendant une période de dix (10) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux piles utilisées avec le produit ou à tout dommage qui pourrait être causé par ces piles.

Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine et seulement pour les produits utilisés pour un usage et un service résidentiels normaux. Si ce produit se révèle défectueux, la seule obligation d'USI, et votre recours exclusif, est la réparation et le remplacement du produit, à la discrétion d'USI, sous réserve que le produit n'ait pas été endommagé par suite de mauvais emploi, emploi abusif, accident, modification, altération, négligence ou mauvais traitement. Cette garantie ne s'applique pas à un produit incorrectement installé, configuré ou utilisé non conformément aux instructions fournies avec le produit.

GARANTIE LIMITÉE DE DIX ANS DE LA PILE AU LITHIUM*

Cette pile est garantie par Ultralife Batteries, Inc. pour une durée de 10 ans* SEULEMENT pour ce détecteur et n'est pas garantie pour tout autre appareil. Une manipulation et/ou une installation inappropriée de la pile annule la garantie. Une manipulation et/ou une installation inappropriée comprennent, mais sans s'y limiter :

- A. Inversion de la polarité de la pile ou raccordement incorrect des bornes « + » et « -- » de la pile.
- B. Court-circuitage de la pile.
- C. Essai de rechargement de la pile.
- D. Pile soumise à une humidité ou une température élevée ou basse, excessives.
- E. Modification physique de la pile.

RETOUR DE LA PILE ULTRALIFE DE 9 VOLTS :

Pour retourner la pile Ultralife sous garantie, envoyez la pile SEULEMENT accompagnée d'une note décrivant la nature du problème et de la preuve datée de l'achat, frais d'envoi et de retour prépayés à :

ULTRALIFE BATTERIES, INC.
C/O UNIVERSAL SECURITY INSTRUMENTS, INC.
P. O. BOX 622
1350 ROUTE 88 SOUTH
NEWARK, NEW YORK 14513 É.-U.

RETOUR DE DÉTECTEUR DE FUMÉE :

Pour remplacer ce détecteur conformément aux conditions de cette garantie, prenez contact avec notre service à la clientèle au 1-800-390-4321, poste 238, pour connaître les frais d'envoi et de manutention.

USI N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE ET DÉCLINE SPÉCIFIQUEMENT TOUTE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, D'APTITUDE À UN BUT PARTICULIER, AUTRE QUE LA GARANTIE CONTENUE DANS LES PRÉSENTES. AUCUNE GARANTIE IMPLICITE SUR CE PRODUIT, STIPULÉE PAR LA LOI D'UN ÉTAT OU D'UNE PROVINCE, NE SAURAIT DÉPASSER LES CONDITIONS DE CETTE GARANTIE À MOINS QU'UNE TELLE LOI NE LE STIPULE AUTREMENT. USI DÉCLINE SPÉCIFIQUEMENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUTE PERTE OU DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DOMMAGES DE TOUT ÉQUIPEMENT AVEC LEQUEL CE PRODUIT EST UTILISÉ.

Certains états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects; les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent en conséquence ne pas s'appliquer à votre cas.

Aucun agent, représentant, concessionnaire ou employé de la compagnie n'a le pouvoir d'augmenter ou de modifier les obligations ou conditions de cette garantie.

Cette garantie vous accorde des droits précis vis-à-vis de la loi; il est possible aussi que vous bénéficiiez d'autres droits qui peuvent varier d'un état à un autre, d'une province à une autre.

Cette garantie n'est valide que pour la marchandise achetée dans des magasins situés aux États-Unis et au Canada.

*EXONÉRATION : LA GARANTIE NE CONSTITUE PAS UNE DÉCLARATION DE PERFORMANCE.

Consultez-nous sur le Web! www.UniversalSecurity.com

**UNIVERSAL®
USI ELECTRIC, INC.**

11407 Cronhill Drive, Suite A
Owings Mills, Maryland 21117 USA

©2010 UNIVERSAL SECURITY INSTRUMENTS, INC.

Imprimé en Chine